



camfix

Gebrauchsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Art. Nr.: 80500

ECKLA camfix

Das universelle Autotüren-Kamerastativ

Art. Nr.: 80500

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Sie werden von der Vielseitigkeit und Sicherheit dieses Produktes überzeugt sein. Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Benutzung Ihres neuen **ECKLA camfix** Kamerastatives.

Diverse Anwendungsmöglichkeiten zeichnen das **ECKLA camfix** Universal-Kamerastativ aus. Kamera mit Teleobjektiv, Spektiv auf Kugelkopf oder Neiger. Als Fuß für Blitzgeräte oder Lampen.

Die Verpackung enthält:

- 1x Qualitätsstativ mit weicher Kunststoffummantelung
- 1x Griffschraube mit Innengewinde 3/8"
- 1x Wendeschraube mit Gewinde 1/4" und 3/8"
- 1x Einhängeblech mit Befestigungsschraube
- 1x Gebrauchsanweisung

Sonderausstattungen wie Kugelkopf, Schwenkstativ, Tragegurt, Verlängerungen usw. sind im Lieferumfang nicht enthalten.

Allgemeine Hinweise:

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie diese im Bedarfsfalle wiederfinden.

Der **ECKLA camfix** darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck benutzt werden.

- Belasten Sie den **ECKLA camfix** nicht stärker als die vorgesehene Belastbarkeit es zulässt.
- Stellen Sie sicher, dass vor Gebrauch alle Griffschrauben fest angezogen sind und Ihre Kamera auf dem Stativ fest sitzt.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz in regelmäßigen Abständen
- Die Verwendungstemperatur für dieses Produkt ist -40 bis +60°C.
- Reinigen Sie den **camfix** nach der Nutzung in staubiger oder feuchter Umgebung um eine einwandfreie Funktionalität zu gewährleisten.

- Verwenden Sie nur Neutralreiniger und keine Lösungsmittel zum Reinigen.
- Halten Sie das Gerät fern von zu hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht über längere Zeit.
- Nehmen Sie zum Schutz Ihrer Geräte, diese vor dem Transport bzw. Aufbewahrung, vom **camfix**.
- Vermeiden Sie, dass Schmutz, Sand oder ähnliches in die Lagerstellen gelangen.
- Sollten bewegliche Teile nicht sauber laufen so reinigen Sie diese mit einem sauberen trockenen Tuch. Ölen ist nicht erforderlich.
- Achten Sie auf eine ausgeglichene Gewichtsverteilung so dass Ihnen das Kamerastativ mit Ihrem Gerät nicht kippen kann und Beschädigungen an Ihrer Ausrüstung entstehen kann.
- Prüfen sie den sicheren Halt ohne und mit aufgeschraubtem Gerät.
- Benutzen Sie den **ECKLA camfix** nur bei stehendem Fahrzeug. Bei bewegendem Fahrzeug besteht Verletzungsgefahr und es behindert den Fahrer.
- Spitze Gegenstände können die weiche Polyurethanhaut des **camfix** beschädigen.

Produktdetails können ohne Vorankündigung geändert werden.

Beschreibung:

Der **ECKLA camfix** besteht aus einem Stahlgestell mit einer weichen Ummantelung aus Polyurethan. Die sichtbaren Metallteile des **camfix** sind aus rostfreiem Stahl.

An dem abgewinkelten flachen Teil wird das gewünschte Gerät durch eine der drei Bohrungen mittels der mitgelieferten Griffschraube festgemacht.

Das dreieckige Teil des **camfix** ist die Stütze zum Abstützen an der Wagentüre oder als Standfuß auf einer Unterlage. Der Hebel dient zum festklemmen und lösen der Stütze.

Das mitgelieferte Einhängeblech kann an der Türe zwischen Scheibe und Scheibendichtung eingehängt werden um den **camfix** an der Wagentüre zu halten.



Der **ECKLA camfix** kann durch Umdrehen des Stützdreiecks für Rechts- und Linkshänder verwendet werden. Zum Umbau von Rechts- auf Linkshandbedienung, drehen Sie den Klemmhebel mit dem roten Knopf ganz heraus und ziehen danach den dreieckigen Stützenfuß leicht auseinander, sodass dieser sich vom abgewinkelten Tragearm löst und bringen den Dreieckstützfuß umgekehrt wieder an.

1. BENUTZUNGSHINWEISE

Am abgewinkelten Arm des Stativs befinden sich drei Öffnungen. An diesen Öffnungen können mit der Griffschraube und der dazugehörigen Wendeschraube unterschiedlichste Aufsätze (Kameras, Teleskope, Blitzanlagen, Leuchten, Mikrofone und beliebige Stativköpfe) angebracht werden.

Zum Befestigen beispielsweise einer Kamera schrauben Sie die Wendeschraube zuerst an die Kamera. Stecken Sie die Kamera mit der Schraube in die gewünschte Öffnung des Stativarms und fixieren Sie sie diese von unten mit der Griffschraube. Die Wendeschraube ist mit 2 Gewinden 1/4" und 3/8" ausgestattet und kann somit je nach Bedarf auf beiden Seiten mit der gewünschten Gewindegröße verwendet werden.

1 a. Klemmhebel

Mit dem seitlich am Stativgelenk angebrachten Klemmhebel kann der Winkel des Stativgelenks stufenlos verstellt und fixiert werden. Hierzu lösen Sie den Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn, bringen das Stativgelenk in die gewünschte Position und fixieren den Hebel wieder in umgekehrter Richtung. Durch Drücken auf den roten Knopf und Ziehen des Klemmhebels nach Außen kann der Klemmhebel im Winkel verstellt werden, ohne dass die fixierte Klemmung gelöst wird.

Die zu befestigenden Geräte können kurz vor dem Einsatz am Stativ festgeschraubt und der Einstellwinkel kann schon im Vorfeld auf den Einsatz, beispielsweise im Fahrzeugfenster, vorbereitet werden. Zeitraubende Einstellungen entfallen und Sie sind schnell einsatzbereit.



Bitte prüfen Sie vor dem Anbringen von Kameras, etc. immer die feste Klemmung des Stativgelenks!

Das Stativ ist vollständig Kunststoffbeschichtet und somit geschützt gegen Verkratzen, Beschädigung von Kontaktflächen und ist auch bei kalten Temperaturen noch angenehm in den Händen zu halten.

1 b. Wartung und Reinigung

Das Stativ benötigt keine Wartung. Alle sichtbaren Metallteile des Stativs sind aus rostfreiem Stahl. Vermeiden Sie es, das Gelenk zu schmieren. Die Arretierfähigkeit könnte dadurch beeinträchtigt werden.

Bei Verschmutzung kann das Stativ mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden.

2. ANWENDUNGSBEISPIELE

2 a. Einsatz an der Fahrertüre

Das Stativ ist mit einer Befestigungsnut am Ende des abgewinkelten Tragearms ausgestattet. Diese Befestigungsnut kann auf der Oberkante eines nicht ganz heruntergelassenen Fahrzeugfensters aufgesetzt werden. Der Stützenfuß stabilisiert das Stativ innen an der Fahrertüre. Dieser Aufbau ermöglicht die Verwendung auch mit schweren Kamera-Objektiven oder Teleskopen. Alternativ kann das mitgelieferte Einhängeblech in der vorderen Öffnung befestigt werden. Das Einhängeblech wird zwischen Fensterglas und Fensterdichtung eingehängt. Wenn der Stativkopf in der vorderen, länglichen Öffnung des Stativarms verwendet wird, kann ein besonders weiter Beobachtungswinkel erreicht werden. Dies ist insbesondere für die Beobachtung von Tieren von Vorteil.

Achten Sie auf die gleichmäßige Gewichtsverteilung, damit die Geräte nicht kippen. Genau wie an der Fahrertüre kann der **camfix** ebenso an der Beifahrertüre verwendet werden, hier sollten Sie jedoch auch auf dem Beifahrersitz Platz nehmen.



2 b. Einsatz als Schulter- oder Bruststütze

Wenn das Stativ, beim Fotografieren oder Filmen, als Schulter- oder Bruststütze verwendet wird, sollte die Kamera direkt (ohne Stativkopf) am Stativ befestigt werden.

2 c. Makrofotografie im Freien

Durch seine große Flexibilität eignet sich das Stativ hervorragend für Makroaufnahmen in der freien Natur. Um ein Verwackeln zu vermeiden, wird die Verwendung eines Fernauslösers oder des Selbstauslösers empfohlen.

2 d. Tischbetrieb für Makro- oder Reproaufnahmen

Bitte beachten Sie, dass Sie für Repro- oder Makroaufnahmen im Tischbetrieb das Kamerastativ ggf. zusätzlich beschweren oder mittels Klemmung befestigen müssen, um ein Kippen des Aufbaus zu verhindern. Um ein Verwackeln zu vermeiden, wird auch bei dieser Anwendung die Verwendung eines Fernauslösers oder des Selbstauslösers empfohlen.

2 e. Tonaufnahmen

Der **camfix** ist auch für (Richt-)Mikrofone geeignet. Das Stativ ist vollständig kunststoffbeschichtet und überträgt, bzw. verursacht kaum Geräusche. Somit ist es für Tonaufnahmen mit (Richt-)Mikrofonen im Innen- und Außenbereich geeignet.

2 f. Beleuchtung und Verwendung mit Blitzgeräten

Das Stativ eignet sich auch zum Aufnehmen von Lampen und Blitzleuchten für Dauerlicht sowie für drahtlos gesteuerte Blitzgeräte.



ECKLA camfix

The universal car doors camera tripod

Item No.: 80500

Thank you for purchasing this product. You will be convinced by the versatility and safety of this product. We hope you enjoy using your new **ECKLA camfix** camera tripod.

Diverse application possibilities distinguish the **ECKLA camfix** universal camera tripod. Camera with telephoto lens, telescope on ball head or tilt head. As base for speed cameras or lamps.

The package includes:

- 1x quality tripod with soft plastic coating
- 1x knurled screw with female thread 3/8"
- 1x turning bolt with 1/4 „and 3/8“ thread
- 1x insertion sheet with fixing screw
- 1x Instructions

Special equipment such as ball head, swivel stand, carrying strap, extensions, etc. are not included.

General instructions:

Keep these instructions in a safe place so you will find them if needed.

The **ECKLA camfix** may only be used for the use intended by the manufacturer.

- Do not load the **ECKLA camfix** stronger than the intended capacity allows.
- Ensure that all knurled screws are tightened before use and your camera is securely attached on the tripod.
- Check the tightness at regular intervals
- The application temperature for this product is -40°C to +60°C.
- Clean the **camfix** after use in dusty or humid environment to ensure proper functionality.
- Only use neutral cleaners or solvents for cleaning.
- Keep the device away from high temperatures and direct sunlight for extended periods.
- To protect your devices, remove these before transport or storage, from the **camfix**.

- Avoid getting dirt, sand or the like into the bearings points.
- If moving parts do not work well, then clean them with a clean dry cloth. Lubrication is not required.
- Pay attention to a balanced weight distribution, to avoid tipping over of the camera stand with your device, which may cause damage to your equipment.
- Check the secure hold without and with screwed on device.
- Use the **ECKLA camfix** only when the vehicle is at standstill. On a moving vehicle, risk of injury is present and may interfere with the driver.
- Sharp objects can damage the soft polyurethane skin of the **camfix**.

Product details are subject to change without notice.

Description:

The **ECKLA camfix** consists of a steel frame with a soft polyurethane coating. The visible metal parts of the **camfix** are made of stainless steel.

The desired device is mounted at the angled flat portion and is secured by one of the three holes using the supplied knurled screw.

The triangular part of the **camfix** is intended as the support for holding and supporting on the car door or as a base on a pad. The lever is used to clamp and release the support.

The included attaching sheet can be hung on the door between the glass and window seal to hold the **camfix** on the car door.

The **ECKLA camfix** can be used by ambidextrous people by turning the support triangle. To convert from right to left hand operation, unscrew the clamping lever with the red button completely. Slightly pull apart the triangular support foot for it to detach from the angled support arm and attach the triangular support foot again in reverse order.



1. USER INFORMATION

There are three openings at the angled arm of the tripod. Different attachments (cameras, telescopes, lightning, lights, microphones and any tripod heads) can be mounted at these openings using the knurled knob and associated turning screw.

For mounting a camera, for example, screw the turning screw first to the camera. Place the camera with the screw in the desired opening of the tripod arm and fasten it from below using the knurled screw. The turning screw is equipped with 2 threads 1/4" and 3/8" and thus can be used as needed on both sides with the desired thread size.

1 a. Clamping lever

The angle of the tripod joint can be infinitely adjusted and fastened with the clamping lever that is mounted at the side of the tripod joint. For this purpose, loosen the lever counter-clockwise, bringing the swivel mount to the desired position and fix the lever in the opposite direction. By pressing the red button and pull the clamping lever outward, the clamping lever can be adjusted in the angle, without releasing the fixed clamping.

The devices to be attached can be bolted, shortly before use, on the tripod and the setting angle can be prepared in advance for the use, for example in the car window. Time consuming settings are not required and you are quickly ready to use.

Prior to installing cameras, etc. always check the fixed clamping of the tripod joint!

The stand is completely plastic-coated and thus protected against scratching, damage to contact areas and still pleasant in to hold in your hands even in cold temperatures.

1 b. Maintenance and cleaning

The tripod does not require maintenance. All visible metal parts of the tripod are made of stainless steel. Avoid lubricating the joint. This could affect the locking ability.

During dirt accumulations, clean the tripod with a damp cloth and mild detergent.



2. APPLICATION EXAMPLES

2 a. Use on the car doors

The tripod is equipped with a fixing groove at the end of the angled support arm. This fastening notch can be placed on the upper edge of a not completely lowered car window. The support leg stabilizes the tripod inside of the vehicle door. This configuration allows the use even with heavy camera lenses or telescopes. Alternatively, the included attachment sheet can be mounted in the front opening. The attachment sheet is suspended between the window glass and window sealing. A particularly wide viewing angle can be achieved, when the tripod head is used in the front, elongated opening of the tripod arm. This is an advantage, especially for the observation of animals.

Ensure even weight distribution so that the device does not tip. Just like on the driver's door, the **ECKLA camfix** can also be used on the front passenger door, but you should also sit in the front seat.

2 b. Use as a shoulder or chest support

When the tripod is used as a shoulder or breast support when taking pictures or films, then the camera should be mounted directly (without tripod head) to the tripod.

2 c. Macro photography outdoors

Due to its great flexibility, the tripod is ideal for macro shots in the great outdoors. To prevent camera shake, we recommend to use a remote release or the self-timer.

2 d. Table operation for macro or reproduction photography

Please note that for reproduction or macro shots in table mode, the camera tripod must be fastened by clamping to prevent a tilting of the body. To prevent camera shake, we recommend with this application also the use of a remote release or the self-timer.



2 e. Recordings

The **camfix** is also suitable for (directional) microphones. The stand is entirely plastic coated and transmits, or causes little noise. Thus, it is suitable for recordings with (directional) microphones for indoor and outdoor use.

2 f. Lighting and using flash

The tripod is also suitable for holding lamps and flash lights for continuous light and for wireless controlled flash units.

ECKLA camfix

Le trépied de caméra universel pour portières de voiture

Réf. : 80500

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Vous allez être surpris par la polyvalence et la sécurité de ce produit. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de l'utilisation de votre nouveau trépied de caméra **ECKLA camfix**.

Le trépied de caméra universel **ECKLA camfix** offre diverses possibilités d'utilisation. Caméra avec téléobjectif, longue-vue sur rotule ou système d'inclinaison Comme pied pour flashes ou lampes.

L'emballage comprend :

- 1 trépied de qualité avec revêtement en plastique mou
- 1 vis moletée avec filetage intérieur 3/8"
- 1 vis inversive avec filetages 1/4" et 3/8"
- 1 plateau avec vis de fixation
- 1 mode d'emploi

Les équipements spéciaux comme la rotule, le trépied pivotant, la sangle de transport, les rallonges, etc. ne sont pas fournis.

Consignes générales :

Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr pour toute éventuelle consultation ultérieure.

Le trépied **ECKLA camfix** doit uniquement être utilisé aux fins prévues par le fabricant.

- Ne sollicitez pas le trépied **ECKLA camfix** au-delà de la capacité de charge autorisée.
- Assurez-vous avant l'utilisation, que toutes les vis moletées sont serrées et que votre caméra est correctement fixée sur le trépied.
- Vérifiez le serrage correct à intervalles réguliers.
- La température d'utilisation de ce produit est comprise entre -40°C et +60°C.
- Nettoyez le trépied **camfix** après une utilisation dans un environnement poussiéreux ou humide afin de garantir son bon fonctionnement.

- Utilisez uniquement un agent de nettoyage neutre et pas de solvants pour le nettoyage.
- Éloignez l'appareil des températures trop élevées et des rayons directs du soleil pendant une longue période.
- Pour protéger vos appareils, retirez-les du trépied **camfix** avant le transport ou le stockage.
- Évitez que la saleté, le sable ou équivalent ne pénètre dans les points d'appui.
- Si les pièces mobiles ne sont pas propres, nettoyez-les avec un chiffon propre et sec. La lubrification n'est pas nécessaire.
- Veillez à une répartition uniforme du poids de manière à ce que le trépied de caméra ne puisse pas basculer avec votre appareil et à ce qu'il n'y ait pas de dommages de vos équipements.
- Vérifiez la stabilité sans et avec appareil vissé.
- Utilisez le trépied **ECKLA camfix** uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. Lorsque le véhicule roule, il existe un risque de blessures et ceci gêne le conducteur.
- Les objets pointus peuvent endommager le revêtement mou en polyuréthane du trépied **camfix**.

Sous réserve de modification du produit sans avis préalable.

Description :

Le trépied **ECKLA camfix** est composé d'un bâti en acier avec un revêtement mou en polyuréthane. Les pièces métalliques visibles du trépied **camfix** sont en inox.

Sur la partie plane inclinée, l'appareil correspondant est fixé dans un des trois alésages à l'aide des vis moletées fournies.

La partie triangulaire du trépied **camfix** sert d'appui pour une utilisation sur la portière de voiture ou de pied sur un support. Le levier permet de serrer et de desserrer l'appui.

Le plateau fourni peut être accroché sur la portière entre la vitre et le joint de vitre pour maintenir le trépied **camfix** sur la portière de voiture.

Le trépied **ECKLA camfix** peut être utilisé en tournant le triangle de support pour droitiers et gauchers. Pour passer du mode droitier à gauche, desserrez complètement le levier de serrage avec le bouton rouge et tirez ensuite légèrement



le pied de support triangulaire de manière à ce qu'il se détache du bras de support incliné et remettez le pied de support triangulaire.

1. CONSIGNES D'UTILISATION

Trois ouvertures sont situées sur le bras incliné du trépied. Différents équipements (caméras, télescopes, flashes, lampes, microphones et têtes de trépied au choix) peuvent être installés sur ces ouvertures à l'aide de la vis moletée et de la vis inverseuse associée.

Pour fixer une caméra par exemple, serrez d'abord la vis inverseuse sur la caméra. Insérez la caméra avec la vis dans l'ouverture souhaitée du bras de trépied et fixez-la par le bas avec la vis moletée. La vis inverseuse est dotée de 2 filetages 1/4" et 3/8" et peut ainsi être utilisée, si nécessaire, des deux côtés avec la taille de filetage souhaitée.

1 a. Levier de serrage

Avec le levier de serrage situé sur l'articulation du trépied, l'angle de l'articulation du trépied peut être réglé et fixé en continu. Desserrez à cet effet le levier dans le sens anti-horaire, mettez l'articulation du trépied dans la position souhaitée et fixez de nouveau le levier dans le sens inverse. En appuyant sur le bouton rouge et en tirant le levier de serrage vers l'extérieur, le levier de serrage peut être déplacé dans l'angle sans desserrer le dispositif de serrage.

Les appareils à fixer peuvent être vissés sur le trépied juste avant l'utilisation et l'angle de réglage peut être préparé avant l'utilisation, par exemple dans la vitre du véhicule. Les réglages complexes sont supprimés et vous êtes opérationnels rapidement.

Avant la pose des caméras, etc., veuillez toujours vérifier le serrage correct de l'articulation du trépied !

Le trépied est entièrement revêtu de plastique et est ainsi protégé contre les rayures, dommages des surfaces de contact et peut également être tenu agréablement en mains à basses températures.



1 b. Entretien et nettoyage

Le trépied ne nécessite aucun entretien. Toutes les pièces métalliques visibles du trépied sont en inox. Évitez de lubrifier l'articulation. Ceci pourrait altérer la capacité d'arrêt.

En cas d'encrassement, le trépied peut être nettoyé avec un chiffon humide et un agent de nettoyage doux.

2. EXEMPLES D'UTILISATION

2 a. Utilisation sur une portière de voiture

Le trépied est équipé d'une rainure de fixation à l'extrémité du bras de support incliné. Cette rainure de fixation peut être placée sur le bord supérieur d'une vitre de voiture pas complètement abaissée. Le pied de support stabilise le trépied à l'intérieur de la portière de voiture. Cette construction permet également une utilisation avec des objectifs de caméra ou télescopes lourds. En alternative, le plateau fourni peut être fixé dans l'ouverture avant. Le plateau est accroché entre la vitre et le joint de vitre. Lorsque la tête du trépied est utilisée dans l'ouverture longitudinale avant du bras du trépied, un autre angle d'observation peut être obtenu. Ceci est notamment intéressant pour l'observation des animaux.

Veillez à une répartition de poids uniforme afin d'empêcher tout basculement des appareils. Tout comme sur la porte conducteur, le trépied **ECKLA camfix** peut également être utilisé sur la porte passager, mais vous devez alors prendre place sur le siège passager.

2 b. Utilisation comme support d'épaule ou de poitrine

Lorsque le trépied est utilisé comme support d'épaule ou de poitrine pour photographier ou filmer, la caméra doit être directement fixée (sans tête de trépied) sur le trépied.

2 c. Macrophotographie à l'air libre

Grâce à sa grande flexibilité, le trépied est exceptionnellement adapté pour les prises de vue macro en pleine nature. Pour éviter les images floues, il est recommandé d'utiliser un déclencheur à distance ou un retardateur.



2d. Mode table pour prises de vue macro ou repro

Notez que lors des prises de vue repro ou macro en mode table, vous devez lester le trépied de caméra ou le fixer à l'aide d'un dispositif de serrage pour éviter tout basculement de la structure. Pour éviter les images floues, il est également recommandé d'utiliser un déclencheur à distance ou un retardateur.

2e. Enregistrements sonores

Le trépied **camfix** est également adapté pour les microphones (directionnels). Le trépied est entièrement revêtu de plastique et transmet ou produit peu de bruits. Il est ainsi adapté pour les enregistrements sonores avec microphones (directionnels) à l'intérieur et à l'extérieur.

2f. Éclairage et utilisation avec des flashes

Le trépied est également adapté pour recevoir des lampes et flashes pour un éclairage continu ainsi que pour les flashes sans fils.



ECKLA camfix

El soporte universal de ventanas para cámaras

N.º art.: 80500

Gracias por haber adquirido este producto. La versatilidad y seguridad del producto le convencerán. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo soporte para cámaras **ECKLA camfix**.

El soporte para cámaras **ECKLA camfix** destaca por sus diversas posibilidades de aplicación. Cámara con teleobjetivo, telescopio sobre rótula de bola o rótula Neiger. Como soporte para flashes o lámparas.

El paquete incluye:

- 1x trípode de calidad con recubrimiento de plástico blando
- 1x tornillo moleteado con rosca interior de 3/8"
- 1x tornillo reversible con rosca de 1/4 „y 3/8"
- 1x chapa de enganche con tornillo de fijación
- 1x manual de instrucciones

Los equipos especiales tales como la rótula de bola, el soporte giratorio, la correa de transporte, las extensiones, etc., no se incluyen.

Información general:

Conserve estas instrucciones de uso en un lugar seguro para que pueda recurrir a ellas en caso de necesidad.

El **ECKLA camfix** solo puede utilizarse para los usos previstos por el fabricante.

- No cargue el **ECKLA camfix** más allá de su capacidad prevista admisible.
- Asegúrese antes del uso de que todos los tornillos moleteados están bien apretados y la cámara queda bien sujeta sobre el trípode.
- Controle de manera regular que el apriete sea correcto
- No usar el producto si la temperatura ambiente no se encuentra en el rango -40°C hasta +60°C.
- Limpie el **camfix** si lo utiliza en un entorno polvoriento o húmedo para garantizar un funcionamiento correcto del mismo.

- Para limpiarlo, utilice solo limpiadores neutros. No utilice disolventes.
- Mantenga el dispositivo alejado de las altas temperaturas y no lo exponga a la luz solar directa por largos períodos.
- Con el fin de proteger su equipo, retire este del **camfix** antes transportarlo o guardarlo.
- Evite que entre suciedad, arena o elementos similares en los puntos de apoyo.
- Si las partes móviles se mueven con dificultad, límpielas con un paño limpio y seco. No se requiere el uso de aceites.
- Asegúrese de que el peso se distribuye de manera equilibrada para que el trípode no vuelque con la cámara montada y el equipo pueda dañarse.
- Compruebe que el agarre sea seguro con y sin el equipo atornillado.
- Utilice el **ECKLA camfix** solo cuando el automóvil esté parado. Si el vehículo está movimiento, existe el riesgo de que se produzcan daños y se moleste al conductor.
- Los objetos afilados pueden dañar la capa de poliuretano blanda del **camfix**.

Los detalles del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Descripción:

El **ECKLA camfix** se compone de una base de acero revestida de una capa de poliuretano blando. Las partes metálicas visibles del **camfix** son de acero inoxidable.

En la zona plana acodada, el equipo se sujeta mediante uno de los tres orificios utilizando el tornillo moleteado que se suministra.

La parte triangular del **camfix** sirve de apoyo para la puerta del coche o como pedestal sobre una superficie. La palanca se utiliza para sujetar y soltar el apoyo.

La chapa de enganche suministrada puede engancharse entre el cristal y la goma protectora del cristal para fijar el **camfix** a la puerta del vehículo.

El triángulo de apoyo del **ECKLA camfix** se puede girar con el fin de permitir un buen manejo tanto para diestros como



para zurdos. Para pasar de un manejo para diestros a uno para zurdos, afloje por completo la palanca de apriete con el botón rojo y, a continuación, separe ligeramente el triángulo de apoyo, de manera que se suelte del brazo de soporte acodado. Monte el triángulo de apoyo a la inversa.

1. MODO DE EMPLEO

En el brazo acodado del trípode hay tres orificios. Puede montar diversos accesorios (cámaras, telescopios, flashes, luces, micrófonos y cualquier rótula para trípode) en estos orificios con ayuda del tornillo moleteado y el tornillo reversible correspondiente.

Para fijar, por ejemplo, una cámara, atornille primero el tornillo reversible a la cámara. Inserte la cámara junto con el tornillo en el orificio deseado del brazo del trípode y fije desde abajo con el tornillo moleteado. El tornillo reversible está equipado con 2 roscas (1/4" y 3/8"); así que cuando sea necesario se puede utilizar en ambos lados con la rosca deseada.

1a. Palanca de apriete

Con la palanca de apriete lateral, se puede ajustar gradualmente y fijar el ángulo de la articulación del trípode. Para ello, afloje la palanca moviéndola hacia la izquierda, coloque la articulación en la posición deseada y fije la palanca en la dirección opuesta. Presionando el botón rojo y, al mismo tiempo, tirando hacia atrás de la palanca, se puede ajustar el ángulo de la palanca sin aflojar el apriete.

Los equipos que se van a fijar pueden atornillarse en el trípode poco antes de usarlos y el ángulo de ajuste puede prepararse ya antes, por ejemplo, en la ventana del coche. Ya no se necesitan ajustes que requieran mucho tiempo; estará listo en un momento.

Antes de instalar alguna cámara, etc. ¡compruebe que el apriete de la articulación del trípode sea correcto!

El trípode está completamente revestido de plástico y, por tanto, está protegido contra arañazos, daños provocados por las superficies de contacto e, incluso a temperaturas bajas, seguirá siendo fácil manejarlo con las manos.



1 b. Mantenimiento y limpieza

El trípode no requiere mantenimiento. Todas las partes metálicas visibles son de acero inoxidable. Evite engrasar la articulación. De lo contrario, la capacidad de bloqueo podría verse reducida.

Si el trípode se ensucia, puede limpiarse con un paño húmedo y un detergente suave.

2. EJEMPLOS DE USO

2 a. En la puerta del coche

El trípode está equipado con una ranura de fijación en el extremo de brazo de soporte acodado. Esta ranura de fijación se puede colocar en el borde superior de una ventana que no está completamente bajada. El triángulo de apoyo estabiliza el trípode en el interior de la puerta del vehículo. Este montaje permite usar incluso objetivos pesados o telescopios. De forma opcional, la chapa de enganche suministrada se puede anclar en el orificio delantero. La chapa de enganche se coloca entre el cristal de la ventana y la goma protectora de la ventana. Si se utiliza la rótula del trípode en el orificio delantero alargado del brazo, se consigue un campo de visión muy amplio. El ancho de este campo de visión resulta de mucha utilidad para la observación de animales.

Procure que haya un reparto homogéneo del peso para que el equipo no vuelque. Al igual que en la puerta del conductor, el **camfix** también se puede montar en la puerta del acompañante. No obstante, en este caso hay que sentarse en el asiento del copiloto.

2 b. Como soporte para el hombro o el pecho

Si al tomar fotografías o filmar, se utiliza el trípode como soporte para el hombro o el pecho, la cámara debe sujetarse directamente (sin rótula) al trípode.

2 c. Macrofotografía al aire libre

Gracias a su enorme flexibilidad, el trípode es ideal para hacer fotos macro en la naturaleza. Para evitar el desenfoque, se recomienda utilizar un disparador remoto o un disparador automático.



2 d. Macrofotografía y reprografía

Tenga en cuenta que para la reprografía y macrofotografía el trípode tiene que fijarse de manera adicional, si fuera necesario, o por medio de la sujeción para evitar que vuelque. Para evitar el desenfoque también en este caso, se recomienda utilizar un disparador remoto o un disparador automático.

2 e. Grabaciones sonoras

El **camfix** es también adecuado para micrófonos (direccionales). Como el trípode está completamente revestido de plástico, transmite u ocasiona poco ruido. Por tanto, es adecuado para usarlo en grabaciones con micrófonos (direccionales) en interiores y al aire libre.

2 f. Iluminación y uso de aparatos de flash

El trípode sirve para alojar lámparas, luces estroboscópicas así como aparatos de flash inalámbricos.



ECKLA camfix

Il supporto universale per il fissaggio della telecamera alla portiera dell'auto

Art. Nr.: 80500

Molte grazie per aver deciso di acquistare questo prodotto. Vi convincerete della versatilità e della sicurezza di questo prodotto. Vi auguriamo tanto divertimento con del vostro nuovo supporto per telecamera **ECKLA camfix**.

Diverse possibilità di applicazione contraddistinguono il supporto universale per telecamera **ECKLA camfix**. Telecamera con teleobiettivo, prospettiva sulla testa a sfera o dispositivo di inclinazione. Come supporto per flash o lampade.

La confezione contiene:

- 1x supporto di qualità con rivestimento morbido in plastica
- 1x manopola filettata con filettatura interna 3/8"
- 1x Vite di direzione con filettatura 1/4" e 3/8"
- 1x Lamiera di aggancio con vite di fissaggio
- 1x Manuale di istruzioni per l'uso

Dotazioni speciali come manopola a sfera, cavalletto orientabile, cinghia di supporto, prolunghe, etc. non sono incluse nella fornitura.

Indicazioni generali:

Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per ritrovarle in caso di necessità.

ECKLA camfix può essere usato solo in base allo scopo previsto dal produttore.

- Non sovraccaricare **ECKLA camfix** di più rispetto alla sua resistenza prevista.
- Assicurarsi che prima dell'uso tutte le manopole filettate siano ben serrate e che la telecamera sia ben salda sul supporto.
- Controllare a intervalli regolari se la sede è ben salda
- La temperatura di utilizzo del prodotto va da -40°C a +60°C.
- Pulire **camfix** dopo l'utilizzo in ambienti polverosi o zone umide per garantire una funzionalità perfetta.
- Usare soltanto un detergente neutro e nessun solvente per la pulizia.

- Tenere il dispositivo lontano da elevate temperature e da un'esposizione solare diretta per un lungo periodo.
- Per la protezione del vostro dispositivo, prima del trasporto o della conservazione bisogna toglierlo da **camfix**.
- Evitare che la sporcizia, la sabbia o altri elementi simili possano andare finire nei cuscinetti.
- Qualora gli elementi mobili non scorressero in maniera pulita bisogna pulirli con un panno asciutto. Non è necessario oliarli.
- Prestare attenzione a una distribuzione uniforme del peso in modo tale che il vostro supporto per la telecamera non possa ribaltarsi assieme a essa causando danni alla vostra attrezzatura.
- Verificare una postura sicura con e senza dispositivo avvitato.
- Utilizzare **ECKLA camfix** solo a veicolo fermo. Col veicolo in movimento c'è pericolo di lesioni e di ostacolare il conducente.
- Gli oggetti appuntiti possono danneggiare la superficie morbida di poliuretano di **camfix**.

I dettagli del prodotto possono essere modificati senza alcun preavviso.

Descrizione:

ECKLA camfix è composto da un telaio in acciaio e di un rivestimento morbido in poliuretano. I componenti metallici visibili di **camfix** sono realizzati in acciaio inossidabile.

Sul componente angolare piatto viene fissato il dispositivo desiderato mediante uno dei tre fattori e con la manopola filettata in dotazione.

Il componente triangolare di **camfix** serve come supporto di sostegno alla portiera o come supporto fisso su una superficie stabile. La leva serve per il fissaggio e l'allenamento dei supporti.

La lamiera di aggancio in dotazione può essere agganciata alla porta per il finestrino e la sua guarnizione per tenere **camfix** sulla portiera dell'auto.



ECKLA camfix può essere usato da destrorsi e da mancini semplicemente ruotando il triangolo di supporto. Per il passaggio da utilizzo per destrorsi o sinistrorsi bisogna estrarre la leva di serraggio con la manopola rossa e allargare leggermente la base triangolare di supporto in modo tale che il braccio portante si espanda ricreando la base triangolare.

1. INDICAZIONI DI UTILIZZO

Sul braccio piegato del supporto si trovano tre aperture. Su queste aperture è possibile applicare con la manopola filettata e la relativa vite di rivoltamento anche diversi inserti (telecamera, telescopio, microfono e teste del cavalletto a piacere).

Ad esempio per il fissaggio di una telecamera si avvita la vite di rivoltamento prima alla telecamera. Inserire la telecamera con la vite nell'apertura desiderata del supporto e fissarla dal basso con la manopola filettata. La vite di rivoltamento è dotata di 2 filettature da 1/4" e 3/8" e può essere utilizzata in caso di necessità da ambo i lati con la filettatura desiderata.

1 a. Leva di fissaggio

Con la leva di fissaggio applicata lateralmente rispetto allo snodo articolato è possibile regolare e fissare l'angolo dello snodo del supporto in modo continuo. A tale scopo si allenta la leva in senso antiorario, si mette lo snodo del supporto nella posizione desiderata e si fissa la leva nuovamente in direzione inversa. Premendo la manopola rossa e tirando la leva di bloccaggio verso l'esterno è possibile regolare la leva di bloccaggio per quanto riguarda l'angolo senza allentare il fissaggio effettuato.

I dispositivi da fissare possono essere avvitati al supporto poco prima dell'uso e l'angolo di impostazione può essere già deciso durante l'utilizzo, ad esempio preparandolo sul finestrino. Non ci saranno impostazioni che fanno perdere tempo e sarete subito pronti all'azione.

Prima di applicare le telecamere etc. bisogna controllare sempre il fissaggio dello snodo del supporto! Il supporto è completamente rivestito in plastica e quindi protetto da graffi, danni alle superfici di contatto e in caso di temperature fredde è piacevole da tenere in mano.



1 b. Manutenzione e pulizia

Il supporto non necessita di manutenzione. Tutti i componenti metallici visibili del supporto sono realizzati in acciaio inossidabile. Bisogna evitare di lubrificare lo snodo. Si potrebbe essere danneggiata la possibilità di blocco.

In caso di sporcizia è possibile pulire il supporto con un panno umido e un detergente leggero.

2. ESEMPI DI APPLICAZIONE

2 a. Utilizzo nella portiera del veicolo

Il supporto è dotato di una scanalatura di fissaggio alla fine del braccio portante angolare. Questa scanalatura di fissaggio può essere applicata sul bordo superiore di un finestrino non ribassato. La base di supporto lo stabilizza all'interno nella portiera del veicolo. Questa struttura consente l'utilizzo anche con obiettivi pesanti della telecamera o telescopi. In alternativa è possibile fissare la lamiera di aggancio in dotazione nell'apertura anteriore. La lamiera di aggancio viene appesa fra il vetro del finestrino e la guarnizione della finestra.

Se la testa del supporto viene usata nell'apertura longitudinale del braccio del supporto, è possibile raggiungere un angolo di osservazione particolarmente ampio. Ciò è particolarmente vantaggioso per l'osservazione di animali.

Prestare attenzione alla distribuzione uniforme del peso per non far ribaltare i dispositivi. Proprio come sulla portiera del conducente **camfix** può essere usato anche su quella del passeggero ma in tal caso il passeggero deve stare seduto al suo posto nel veicolo.



2 b. Utilizzo come supporto alle spalle o al petto

Se il supporto durante le fotografie o i film viene usato come supporto da spalla o al petto, la telecamera deve essere fissata direttamente sul supporto (senza testa del supporto).

2 c. Macrofotografia all'aperto

Grazie alla sua grande flessibilità, il supporto si adatta in modo eccellente a effettuare macroriprese nella natura aperta. Per evitare di fare una foto mossa, si utilizza uno scatto a distanza o un autoscatto.



2d. Modalità da banco per macroriprese o riprese su superfici piane

Vi preghiamo di prestare attenzione al fatto che le riprese su superfici piane o macroriprese in modalità da banco appesantiscono ulteriormente il supporto della telecamera o che devono essere fissate per evitare un ribaltamento della struttura. Per evitare di fare una foto mossa, anche in questo caso si raccomanda di utilizzare uno scatto a distanza o un autoscatto.



2e. Registrazione di suoni

Camfix è adatto anche per microfono (indirizzato). Il supporto è completamente rivestito in plastica e trasmette o causa poco rumore. In tal modo è adeguato per la registrazione di suoni con microfono (indirizzato) per interni ed esterni.



2f. Illuminazione e utilizzo di flash

Il supporto è adatto anche ad accogliere lampade e flash per illuminazione permanente e per flash wireless.

ECKLA camfix
Das universelle Autotüren-Kamerastativ
Art. Nr.: 80500

Eckla GmbH
Brunnenstrasse 34
74626 Bretzfeld – Schwabbach
GERMANY

Telefon 079 46 - 9155 - 0
Fax 079 46 - 9155 - 55

info@eckla.de
www.eckla.de